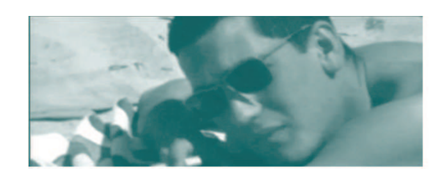

BELLEVILLE EN VUES
c'est du cinéma !
www.belleville-en-vues.org
FRONTIERES
DU VISIBLE A L'INVISIBLE
Cinéma Le Nouveau Latina – M° Hotel de Ville
16/17/18 NOVEMBRE 2012
Festival de Jeune Cinéma Documentaire Européen



Belleville en vue(s), c'est du cinéma!

LA PETITE HISTOIRE

Créée en 2004, l'objectif initial de l'association était la création d'un cinéma de quartier à Belleville. Après avoir pensé construire une salle, aménager un bâtiment existant, réhabiliter une ruine, fabriquer un ciné kit... Belleville en Vue(s), saltimbanque du cinéma qui pratique un nomadisme de quartier, n'a toujours pas posé ses valises, mais grâce à cette itinérance, a pu tisser des liens privilégiés avec de nombreux partenaires, structures ou lieux de diffusion.

AUJOURD'HUI

Agissant au coeur des quartiers, dans un souci de proximité et d'accès à la culture pour tous, Belleville en vue(s) est aujourd'hui identifié comme acteur culturel de la diffusion cinématographique. Elle propose régulièrement et tout au long de l'année, dans différents lieux, une programmation éclectique et des actions de sensibilisation à l'image et au cinéma.

ET DEMAIN ?

L'absence d'un lieu fixe pour accueillir le public, le manque de salles équipées dans le quartier et les contraintes légales pour occuper l'espace public fragilisent d'une certaine façon l'association. Cependant, loin de la décourager, ces difficultés stimulent son imagination et renforcent son audace pour continuer son oeuvre de diffusion d'un cinéma de qualité pour tous. Osons un cinéma autrement !

COMMUNIQUER AVEC BELLEVILLE EN VUE(S)

LE SITE : http://www.belleville-en-vues.org
LA NEWSLETTER MENSUELLE (le programme) : inscrivez vous sur le site !
FACEBOOK : devenez amis avec nous !
MAIL : contact@belleville-en-vues.org
TEL : 01 40 33 94 15



MOIS DU DOCUMENTAIRE 2012

FESTIVAL DE JEUNE CINEMA DOCUMENTAIRE EUROPEEN
Frontières, du visible à l'invisible

UN MOUVEMENT SCHIZOPHRENIQUE
Partout en Europe, alors même qu'elles ont supprimé les frontières intérieures, les nations continuent de dresser des murs contre la libre circulation des hommes. Où commence l'Europe ? Où se termine t elle ? L'Europe se caractérise par un mouvement schizophrénique : elle s'ouvre sur elle même en même temps qu'elle se referme sur les autres.

DES FRONTIERES DANS LES TETES
Au delà des frontières territoriales qui affectent les mouvements migratoires, des frontières invisibles, mentales, culturelles, subsistent dans les esprits des citoyens européens et renvoient à la question de l'identité et des racines. Trajets migratoires, histoires intimes et familiales, les films, en donnant la parole aux citoyens, font état des problématiques générées par la construction de l'Europe contemporaine.

ECLAIRER LE CINEMA PAR LA SOCIETE ET ECLAIRER LA SOCIETE PAR LE CINEMA
Ce festival de cinéma documentaire entend montrer le regard de jeunes réalisateurs européens en le confrontant à la parole d'intellectuels pour appréhender le rapport de l'Europe aux autres, son rapport au monde. Il s'agit, comme le souligne Edgar Morin, « d'éclairer le cinéma par la société et d'éclairer la société par le cinéma ».





VENDREDI 16 NOVEMBRE

[SEANCE D'OUVERTURE] 20h30-23h00
LA FRONTIERE DANS TOUS SES ETATS

Méditerranées de **Olivier PY**

FRANCE I 2011 I 32 min

Prod: Sombrero films



Exhumés après vingt cinq ans, des films 8 mm donnent lieu à une méditation sur le destin d'une famille et d'une génération.
Méditerranées, c'est l'histoire d'un couple et d'une famille qui se confond avec l'histoire de l'Algérie et de la France des années 60. Le regard d'Olivier PY est à la fois lucide et nostalgique.

Auteur, metteur en scène et comédien, Olivier PY a dirigé le Centre d'Arts dramatiques d'Orléans puis l'Odéon Théâtre de l'Europe à Paris; il devrait diriger le Festival d'Avignon après 2013. *Méditerranées* est son premier film documentaire.

Territoires de **Monika BAPTISTA, Filip SYCZYSNKI, Eugeniy GORYAINOV**

PORTUGAL-POLOGNE-RUSSIE I 2008 I 10 min

Prod : NISI MASA



Deux hommes, Grisha, jeune soldat russe démobilisé, et Osman, travailleur tchétchène, voyagent dans le même train en direction du Lac Baikal. Sans se connaître, un véritable lien les unit : la Tchétchénie.

Un film réalisé dans le cadre du projet CINETRAIN (2008 Transibérien), atelier international de films documentaires organisé par le réseau européen NISI MASA et l'association russe MOVIEMENT. 9 312 kms parcourus de Moscou à Vladivostok pour 6 documentaires réalisés par 18 jeunes réalisateurs européens. *Territoires* est l'un d'eux.

VENDREDI 16 NOVEMBRE

Camp de Tomasz JEZIORSKI

POLOGNE I 2012 I 19 min

Prod : POLISH NATIONAL FILM SCHOOL

Un camp de vacances rassemble des jeunes dont les parents ont décidé qu'ils devaient maigrir. Ces régimes drastiques imposés à marche forcée sont ils vraiment nécessaires au bien être de ces jeunes? De l'embonpoint à l'obésité, où se situe la frontière?



Diplômé de l'université de Varsovie en études culturelles, Thomas JEZIORSKI suit une formation de réalisateur à la National Film School de Lodz.

Irinka et Sandrinka de Sandrine STOÏANOV

FRANCE I 2007 I 16 min

Prod : Les films du Nord

Cinquante ans séparent Irène et Sandrine. L'une, issue de la noblesse russe, a vécu la chute du régime tsariste, l'absence d'un père exilé, l'accueil dans une famille d'adoption. L'autre, originaire de Russie, a grandi en passant son temps à recomposer une Russie de contes de fées.



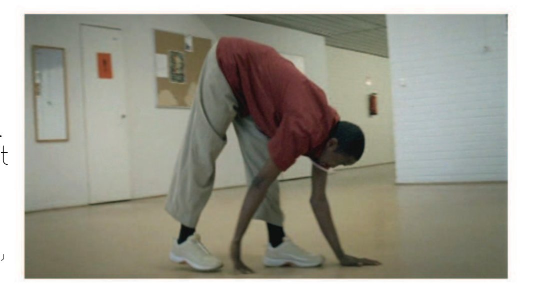
Née en 1973, Sandrine STOÏANOV est réalisatrice, scénariste et dessinatrice.

Ghosts de Jan IJÄS

FINLANDE I 2009 I 15 min

Prod : ELO Film School Helsinki

Une usine d'Helsinki a été transformée en centre pour demandeurs d'asile ; dans cet « entrepôt d'êtres humains », situé hors du temps et de l'espace, les migrants y vivent comme des fantômes. Le centre de rétention, un monde à part où la danse, comme une métaphore de la vie, devient langage universel.



Ian IJÄS, né en 1975 à Jyväskylä, en Finlande, vit à Helsinki, et a étudié à la University of Art and Design d'Helsinki.



SAMEDI 17 NOVEMBRE

[SEANCE 2] 14h00-16h30 I ENTRE DEUX MONDES

Moi, ma famille Rom et Woody Allen de Laura HALILOVIC

ITALIE I 2009 I 50 min

Prod: Zenit Arti Audiovisive

Venue de Yougoslavie en Italie à la fin des années 60, la famille Halilovic a délaissé roulottes et traditions nomades pour vivre en HLM quand, ailleurs dans le pays, la grand mère, les oncles et les tantes continuent d'être chassés d'un camp à l'autre. Un film intime et autobiographique qui se penche avec tendresse et ironie sur la culture et la condition du peuple rom.



Née en 1989 dans un campement Rom en Italie, Laura HALILOVIC participe depuis janvier 2007 aux services éducatifs et culturels du Laboratoire Audiovisuelle Via Modena de Turin. Elle y réalise son premier court métrage, puis son premier documentaire alors qu'elle n'a que 19 ans: *Io, la mia famiglia rom e Woody Allen*.

La Linea invisible de Lisa DIEZ GRACIA

FRANCE I 2011 I 43 min

Prod : GREC

El Alberto, un village mexicain où tout le monde est allé travailler un jour « de l'autre côté » et où les habitants tirent désormais leurs revenus d'un parc d'attraction et de sa fameuse promenade nocturne. Chaque nuit, des touristes, incarnant des candidats à l'émigration clandestine, jouent à passer illégalement la frontière. Les guides, habitants du village, déguisés en policiers, narcotrafiquants, ou passeurs, transforment leur vécu en spectacle et nous livrent ainsi un étrange récit de l'exil.



Dessinatrice, illustratrice et photographe franco-espagnole, Lisa DIEZ GRACIA réalise avec la *Linea Invisible* son premier documentaire.

SAMEDI 17 NOVEMBRE



[DEBAT] 17h00-19h00 I FRONTIERES, DU VISIBLE A L'INVISIBLE

Voir présentation en page 9

[SEANCE 3] 20h30-23h00 I AUX PORTES DE L'EUROPE

Ceuta, douce prison de Jonathan MILLET et Loïc H.RECHI

FRANCE I 2012 I 90 min
Prod: Zaradoc Films



Iqbal l'Indien, Nur le Somalien, Simon et Marius les deux Camerounais, ont tout quitté pour tenter leur chance en Europe. Après un voyage difficile, ils atterrissent à Ceuta, enclave espagnole située au Nord du Maroc. Coincés là aux portes de l'Europe, entre terre et mer, entre deux continents, entre deux destins, ils se heurtent chaque jour à l'immense mur de Ceuta d'un côté, à la Méditerranée de l'autre.

Loïc H. RECHI est journaliste indépendant. Son attirance pour les univers parallèles l'a mené à enquêter sur la vie nocturne à Shanghaï, la jeunesse islandaise, les SDF new yorkais, les skinheads repentis.
Jonathan MILLET a toujours fait des images, aujourd'hui essentiellement pour des courts métrages et des documentaires. Dès qu'il en a la possibilité, il part plusieurs mois dans des pays lointains pour explorer des thèmes comme la politique, les frontières et les migrations.

Un film soutenu par Amnesty International France, Migreurop, La Ligue des Droits de l'Homme et L'association Européenne des Droits de l'Homme.



DIMANCHE 18 NOVEMBRE

[SEANCE 4] 14h00-15h30 I CARTE BLANCHE AUX BELLEVILLOIS

Projection du film choisi par les Bellevillois en atelier de programmation organisé au Café social de Belleville dans les jours précédants le Festival, parmi:

- *Nos ancêtres les Sarrasins* de Robert GENOUD
- *Nos ancêtres les Gauloises* de Christian ZERBIB
- *Chibanis* de Karim BENSALAH

[SEANCE 5] 15h30-17h30 I HISTOIRES DE FRONTIERES

Le Détour de Simon BRUNEL et Nicolas PANNETIER

FRANCE-ALL I 2011 I 75 min

Prod: Atelier LIMO

De Turku à Tallinn, une route relie la Finlande et l'Estonie en passant par la Russie. Un tracé de 2 000 kilomètres porte les cicatrices des événements qui ont façonné l'histoire et la mémoire de cette région du nord est de l'Europe : guerres, occupations, révolutions, déplacements de population... un voyage à travers la mémoire de la Finlande, de la Russie et de l'Estonie.



Architectes de formation, Simon BRUNEL et Nicolas PANNETIER ont profité d'un projet de fin d'étude pour explorer et réécrire la mémoire de l'Europe par le biais d'itinéraires transversaux, transnationaux et transfrontaliers. Fondé en 2006 leur atelier LIMO (frontière en esperanto) propose des projets transmedias.

[SEANCE DE CLOTURE] 18h00-20h30 I HOMMAGE A ...

Vers le sud de Johan VAN DER KEUKEN

PAYS-BAS I 1981 I 143 min

Prod: Van Der Keuken VPRO

Parcourant l'Europe et poussant jusqu'au Caire, VAN DER KEUKEN donne "une histoire de l'émigration intérieure et extérieure, une suite de regards sur le courage de vivre."

Cinéaste et photographe néerlandais (1938/2001), VAN DER KEUKEN est l'un des plus grands documentaristes modernes. Voyageur infatigable et curieux, passionné par l'image et le réel, son cinéma se situe à la frontière du documentaire et de l'expérimental, de l'intime et de l'universel.





DEBAT
Frontières, du visible à l'invisible

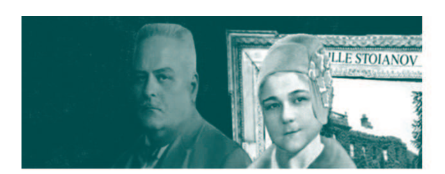
CONTEXTE
Visible et tangible, bien qu'arbitraire et mobile, la ligne politique qui séparerait l'Europe du reste du monde se durcit. Les frontières internes à l'Europe tendent, elles, à s'effacer. En principe seulement car dans les faits, la mobilité des biens et des personnes ne s'incarne pas de la même manière dans la vie de tous. Nous ne sommes pas égaux face aux frontières qui, même déterritorialisées, peuvent persister dans les mentalités. Des critères sociaux, économiques, culturels, ou même de genre interviennent. Ils conditionnent l'accès à cette liberté et dessinent d'autres frontières, moins visibles. Elles s'imbriquent, s'influencent et s'incarnent dans la réalité d'individus, dans des conditions souvent humainement dramatiques.

QUESTIONS
Quel est l'usage des frontières aujourd'hui en Europe ? Comment influencent-elles les droits et les libertés fondamentales en Europe ? Qu'interdisent nos frontières actuelles ? Que nous apportent elles vraiment ? Deux heures pour repenser les frontières et explorer des pistes de réflexion pour que l'idéal européen de mobilité, de voyage et de liberté, s'incarne dans notre quotidien.

INTERVENANTS*
- **Didier FASSIN**, anthropologue (travail sur la redéfinition de frontières en France, l'articulation des frontières extérieures et intérieures, et les enjeux corollaires de l'immigration et la racialisation)
- **Alain BERTHO**, anthropologue (Paris 8 - Thèmes de recherche: métropoles et mouvements sociaux, mondialisation des émeutes...)
- **Jan IJÄS**, réalisateur finlandais, auteur du film *Ghosts*
- **Nicolas PANNETIER**, réalisateur/producteur, fondateur de l'atelier LIMO, co-réalisateur de *La frontière intérieure* et du *Détour*
- **MIGREUROP**, réseau associatif (politiques et réalistés migratoires)

* sous réserve de confirmation à l'heure où nous imprimons

Modération du débat : Ségolène PRUVOT
(ALTERNATIVES EUROPEENNES)



Des ateliers participatifs

Fidèle à ses activités d'éducation populaire à l'image, Belleville en Vue(s) organisera des ateliers de programmation et d'écriture de critiques de films.

PROGRAMMER : UNE DÉMARCHE PARTICIPATIVE

Pourquoi projeter un film plutôt qu'un autre ? Belleville en Vue(s) propose à un public intergénérationnel, trois séances d'initiation à la programmation. Ces séances réuniront des jeunes et des seniors du quartier, fréquentant les structures de nos partenaires sociaux du Grand Belleville. Placés dans une démarche tournée vers l'autre et le partage, les participants seront invités à débattre et argumenter pour justifier leur choix et convaincre. Le fruit collectif de ces ateliers sera proposé au public du festival, lors de la séance *Carte blanche aux Bellevillois* le dimanche 18 novembre à 14h00.

ECRITURE DE CRITIQUES DE FILMS

Pourquoi nous aimons ce réalisateur, pourquoi nous avons détesté ce film, qu'est-ce qui nous fascine dans l'art documentaire... Ces ateliers proposent à des participants d'affiner leur esprit critique et la singularité de leur regard, en leur fournissant des clés pour comprendre et interpréter les codes cinématographiques.

Les critiques seront publiées sur les sites de notre partenaire média européen *Cafebabel.com* et de Belleville en Vue(s).

L'intervenante en charge de ces ateliers sera Caroline POCHON, co-auteur du livre et du documentaire *La face cachée des fesses.*

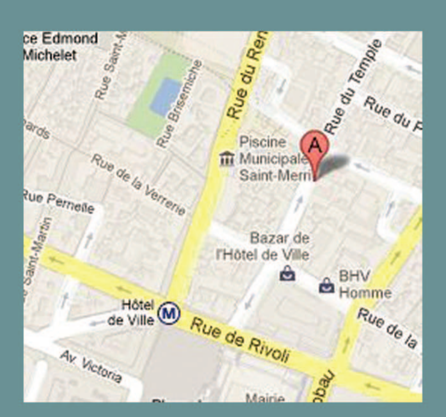
JOUR	HORAIRES	PROGRAMME
VEND	SOIREE	**Une séance de courts métrages** suivie d'une rencontre avec les réalisateurs
	20h30 / 23h	SEANCE D'OUVERTURE : LA FRONTIERE DANS TOUS SES ETATS *Méditerranées* de Olivier PY *Territoires* de Monika BAPTISTA, Filip SYCZYSNKI et Eugeniy GORYAINOV *Ghosts* de Jan IJÄS *Camp* de Tomasz JEZIORSKI *Irinka et Sandrinka* de Sandrine STOÏANOV
SAM	APRES-MIDI & SOIREE	**Deux séances** suivies d'une rencontre avec les réalisateurs **Une table ronde**
	14h00 / 16h30	SEANCE 2 : ENTRE DEUX MONDES *La Linea invisible* de Lisa DIEZ GRACIA *Moi, ma famille Rom et Woody Allen* de Laura HALILOVIC
	17h00 / 19h00	TABLE RONDE : DU VISIBLE A L'INVISIBLE Intellectuels, cinéastes et militants explorent avec le public le concept de frontières et son influence sur les droits fondamentaux en Europe.
	20h30 / 23h	SEANCE 3 : AUX PORTES DE L'EUROPE *Ceuta douce prison* de Jonathan MILLET et Loïc H.RECHI
DIM	APRES-MIDI	**Deux séances** suivies d'une rencontre avec les réalisateurs **Un hommage**
	14h00 / 15h30	SEANCE 4 : CARTE BLANCHE AUX BELLEVILLOIS Projection du film choisi par les Bellevillois qui auront participé aux ateliers de programmation dans les jours précédant le Festival
	15h30 / 17h30	SEANCE 5 : HISTOIRES DE FRONTIERES *Le Détour* de l'Atelier LIMO
	18h / 20h30	SEANCE DE CLOTURE : HOMMAGE A... *Vers le Sud* de Johan VAN DER KEUKEN

FESTIVAL MODE D'EMPLOI

www.belleville-en-vues.org

LIEU DE PROJECTIONS ET DEBAT

Cinéma Le Nouveau Latina
20 rue du Temple, 75004 Paris
M° Hotel de ville, Châtelet



TARIFS (Participation aux frais)

ENTREE SEANCE

PLEIN TARIF : 5e, TARIF REDUIT : 3e

PASS FESTIVAL

PLEIN TARIF : 20e, TARIF REDUIT : 10e

Tarif réduit: adhérents de Belleville en Vue(s), étudiants, seniors, chômeurs, RSA...

ACCREDITATIONS PRESSE ET PROFESSIONNELS

Envoyez vos demandes à:
contact@belleville-en vues.org

SOUTIEN FINANCIER AU FESTIVAL: ULULE

Projet déposé sur ULULE, le site des projets fous!
fr.ulue.com/festival-frontières/

PRIX DU PUBLIC

Remise du prix lors de la séance de clôture dimanche 18 novembre 2012 à 18h



c'est du cinéma !



















MOIS DU DOCUMENTAIRE